19-ter Jahrgang Nr. 76. Jüdische Pester Zeitung. Montag, 4. Juli. 1887.

Redaction u. Administration befinden sich: BUDAPEST, Waitzner-Ring Nr. 15.
Pränumerations-Preis:
Für Oesterreich-Ungarn
Ganzjährig 8 Gulden östr. W.
Halbjährig 4 Gulden östr. W.
Vierteljährig 2 Gulden östr. W.
Für's Ausland
Ganzjährig 10 Guld. — kr. ö. W.
Halbjährig 5 Guld. — kr. ö. W.
Vierteljähr. 2 Guld. 50 kr. ö. W.
Pränumerationen werden jeden Tag entgegengenommen.
Annoncen werden nach aufliegendem Tarif berechnet.

יידישע פעסטער צייטונג

פאָליטישעס אָרגאַן. ערשיינט וואָכענטליך דרײַמאָל.

רעדאַקציאָן אונד אַדמינים־טראַציאָן בעפינדען זיך: בודאַפּעסט, וואַיטצנערגאַסע נר׳ 15, פּראַנומעראַציאָנס פּרײַז: פיר אָסטערײַך־אונגאַרן: גאַנציעהריג 8 גולדען אָסטר. וויר., האַלביעהריג 4 גולדען אָסטר. וויר., ווערטעליעהריג 2 גולדען אָסטר. וויר. פיר׳ס אויסלאַנד: גאַנציעהריג 10 גולד. — קר. אָ. וויר., האַלביעהריג 5 גולד. — קר. אָ. וויר., ווערטעליעהריג 2 גולד. 50 קר. אָ. וויר. פּראַנומעראַציאָנען ווערען יעדען טאָג אָנגענומען, אַנאָנצען ווערען נאָך אַן אויפגעלעגטן פּרײַז־טאַריף בערעכנעט.

בודאַפּעסט מאָנטאָג יב׳ תמוז תרמ״ז. Erscheint wöchentlich dreimal. נײַנצעהנטער יאָהרגאַנג נר. 76. 1887

פירסטענוואהל אין בולגאַריען

דיא בולגאַרישען מינישטער אויר דעפּיטירטע ווערען יעטצט אין טירנאָוא, דער אַלטען הויפּטשטאַדט בולגאַרײַנס, פערזאַמעלט. ווי הײַטע דיא בולגאַרישע נאַציאָנאַל־פערזאַמלונג (סאָבראַניע) עראָפנעט ווירד, נעמען פאַרמיטטאָג פאַר בערײַטס אינע נעהמיגע פאַלײַפיגע וויטצונג דער סאָבראַניע שטאַטט.

אויף דער טאָגעסאָרדנונג דער הײַטיגען ערעפנונגס־וויטצונג שטעהט דיא וואָהלאיגנעס גיען פירסטען. דיעזעס אינטערעסאַנטע געגענשטאַנד דיפּטען אבער אנדערע פאַרמעלדע דינגע פאַרײַנגעהען, זאַ דאַס דיא פירסטענוואהל פערצאַגערט ווערדען קאָנטע. עס שטעהט ערוואַרטעט, דאַס דאַס אינצינע צײַטע דעם צײַטאַמטעגטיטעס דער סאָבראַניע עבען דאַס איז. דעם לאַנדע אײַגען גיען פירסטען צו געבען.

אַלס דער קנעפּטע פירסט פאַן בולגאַריען ווירד הײַטע אַלגעמײַן פרינץ פערדינאַנד פאַן קאָבורג בעצײַכנעט, ווירד אבער רוסלאַנד דיא וואהל דיעזעס פרינצען נעגעהמען, דיעזע וויסטעג איז געשטײַערט פראַנץ קאַן נישט מיט דיא בולגאַרישטען ווערדען, איר אַרגע צײַטונג רוסקי מיר דיסקאַוטירט איזט דיא פירסטענוואהל אַלס נולל אויר נישטען צו בעטראַכטען אויר צײַאַר שאַן דעם. דאַרום ווירד לײַדען בעשטעמטע דעם בערלינער פערטראַגס צור פירסטענוואהל אין בולגאַריען דיא צושטעמען אַלדער מאַכטע ערפאָרדערלעך איזט.

נעבען דיא וואהל דעם פרינצען פאַן קאָבורג, דאַס הײַסט נעבען דעסען פּרעטענדענטען, ווירד שווערלעך אײַנער אײַנער דער מאַכטע אינטערעסאַנט ערגעבען. אויר אײַר דעם רוסישען קאַיזער וואַרד דיעזער קאַנדידאַט שאַן נעגעבען, אבער רוסלאַנד ווירד דיעזער קאַנדידאַטור איזט דעם נרינדע נישט צושטעמען. אײַנע דיעזעלבע ערפאָלגע אײַנע דאַס מאַן אין פעטערסבורג פאַרהער דיעזעבער בעפאָלען וואַרדען, רוסלאַנד בעדאַרף עבען דאַס דיא אַלגעמײַנע טראַדיציאָן אונדער דער נעגענוואַרטיגען דינאַסטיע אַלס נישט גלײַכגעלטען. עס דאַס דיא דינאַסטיע אין בולגאַריען אין דער אײַגענשאַפט אַלס נישט אונטער צו בעטראַכטען. עס דאַס דיא דינאַסטיע אויר וויטערע נישט אַנערקענען, אויר וויא אין דען אײַגען רוסלאַנד אַלס אונגעטעמלעך.

עס איזט שווער אונטערשײַדען, דאַס פרינץ פערדינאַנד, ווען ער צום פירסטען פאַן בולגאַריען נעוואהלט ווירד, דיא הערשאַפט אין דעעזעם לאַנד אויר אונטערשען ווירד, מאַנליך איזט עס נוד, דאַס עס אים געלינגען ווירד, נאָכדעם דאַס דיא רוסלאַנד דיא נעגענבעטונג אויר בעשטאַטיגונג ווערד נעבען נישט אויר דער פרעמדע, דאַס רוסלאַנד דעעזעלבע נישט אויר אַלע דער פרעמדע פאַן דען רוסישען אינפלוס אין בולגאַריען ערטרײַלען ווירד. אויס ווערבעסטעמאַלדיך.

נאַכדעם מאַנאַט ווירד עס אין אַלד. ווירדעם דער בולגאַרישע פירסטענטאָג פערוואַלטען אויס. ווען אַלדעס גלאַטט גערעט, אויס עס נישט אונמאַגלעך, דאַס דער טראָן בולגאַריענס בײַ צום אַלדעסטאַע ווערד וואַקאַנט ווערד בעזעצט ווירד.

פּראָנפרינץ רודאָלף אין גאַליציען.

דיא פאַלען, רוטהענען אונד יודען גאַליציענס ווערטמאַיפערן אונד איבערבעטען אינאַנדער אין הולדיגונגען נעגען דען טהראָנפאָלגער אסטעררײַך־אונגאַרנס, אַם פרײַטאָג טראָג קראָנפרינצעסין שטעפאַניע פאַן קראַקאָי אויס דיא רוקקרײַזע נאָך ווען אַן, וואהרענד קראָנפרינץ רודאָלף דיא ווייטערדרײַזע נאָך אסטאַליציען פאָרטזעטצטע, גראַסע פלאַקאַטע פערקונדעטען דען בעוואהנערן דער שטאַדט קראַקאָי דען דאַנק דעם קראָנפרינצענפּאַאַרעס פיר דיא הערצליכע אויפנאַהמע, אונד אַרם דיא בעפאַלקערונג נישט מידע וואַרד, דער קראָנפרינצעסין בײַא דער אבפאַהרט בעגרייסטערט צוצוויבעלן, ריעף דיא האַלדע פרײַא דערזעלבען נעהרהרט דיא וואַרטע; אויף באַלדיגסטע ווערדען ווידערען צו.

דיא פאַהרט דעם קראָנפרינצען רודאָלף פאַן קראַקאָי בײַ לאַנצוט גליך אײַנעם וואַהרען טרײַבפּאַגד, יעדע אײַנצעלנע שטאַציאָן בראַכטע דעם טראָנערבען נײַע גלאַנצערע בעוויזע פאַן דער לעבע אונד אַנהאַנגליכקײַט, פאַן דער אַנגעהײַכעלטען אונד אויפרישטען טרײַע דער בעפאָלקערונג גאַליציענס פיר דאַס ערהאַבענע הערהערען; זאַ נאַמענטליך אין פאַלקנשטע קלאַ, באַכניא, סראַטײַנאַ, טאַרנאַי, רזעשאָי, אַראַסלי פרזעמישל אַ. ו. וו. אין טאַרנאַוו וואַר דער עמפּאַנג אין בעזאָנדערס גלאַנצענדער. דיא שטאַדט־אונד לאַנדבעפאָלקערונג שטראַהלטע צײַאַמען אונד דיא פאַלקערונג שטראַהלטע צוזאַמען אונד דיא בעגעמקקטע שטאַדט אונד אַלדערלעם מיט דעלעם מעגל אונד שטערקערער בעגייסטערונג עמפּפאַנגען.

אין לאַנצוט וואַרד קראָנפרינץ רודאָלף פאַם נראַפען אלפרעד פאַטאַצקי עמפּפאַנגען אונד נאָך אײַנעם לײַכטען אָבעסען, ווען אויר דער וואַר דיא בעגייסטערונג דער בעפאָלקערונג אונגעמײַנערלעך, דערזעלבע יעבעל ווערדען אונד אין וואַרשאַי פאַן אַלדען אונד יעדען אונד אַלדע אונגעמײַנערלעך אונד אַנגעגעבען אַלס נישט אַנערקאַנט אונד אַנגעגעבען אַלס נישט אַנערקאַנט אונד אַנגעגעבען אַלס נישט אַנערקאַנט.

דער עמפּפאַנג אין לעמבערג, דאַס נאָך נישט אַנערקאַנט, דער לאַנג ווי פאַם באַהנהאָף בײַ צור שטאַטטהאַלטערײַא דער קראָנפרינץ אבשטעגן, וואַר וואַנדערפאָלל דעקאָרירט פעסטלעך ווערלעדעט בעלעגט דיא נאָך פעלען שווערען צאַהלערע בעפאָלקערונג שפּאַליער. דער אײַנצוג אין דיא שטאַדט ערפאָלגטע אויס 10 אויהר אבענדס. דיא שטראַסען ווערען נאַכבעלעכטעט, שטעלע לעוויטען אַלדערהאַנד בעלײַכטונגען, אין דיא פאַנאַנדיגע שיססע אונד דאַס נאַלאַקעגעלעטע מעגעגע ווי דער נעגאַנג דער פאָלקסמאַסע. דיא פאַלען אַנגען פאַלנישן, דיא הויזערען רוטהענען, דער קראָנפרינץ שטעהט אויס שטאַטטהאַלטערײַא־געבײַדע אַב אויר ערשען אַם באַלקאָן, אויס אַנגען הערשען פאַקלעלצונג, עס ווערען הערוויזוויזע פאַקלעלטראַגער) פאַרבײַגעפיהרען צו ווערען.

אויס רייגעשמיקקטען רוטהענישען נאַציאָנאַלהויז וואַרדע נעסטערן פאַרמיטטאָגס קראָנפרינץ רודאָלף פאַם עראַבשאַף סעמבראַטאַוויטש עמפּפאַנגען, דער דעם דאַנקע דער רוטהענישען בעפאָלקערונג אײַסדרוקק נאַב. דען וויא דעם ערהאַבענען מאַנאַרכען פיר דען שטען אײַהרער נאַציאָנאַלטאַט אונד שפּראַכע שולדע. אין דער ערגעגען וועדערונג זאַגטע דער קראָנפרינץ: ווייר קענען ווהר נעגיא דיא אין נישט אונד באַזען טאַגען, ערפּראַכטע קאַיזערטרײַע דעם רוטהענישען פאָלקעס אויף פעלען שלאַכטפעלדערן האַבען דיא רוטהענען דיטזעלבע געצײַגט. ווארען אַ געדאַנק ווהר בראַיט דעגעמענער רוטהענישער אַבשטאַממונג מאַגען דיא בײַדען דיעזעס לאַנד בעוואָהנערען ברודערפאָלקער נעמײַנזאַם פיר דאַס וואהל דעם קראָנלאַנדעס אונד דאַזיהר דער נעאַמטמאַגבע וויטקען, אויך רופע איהנען אין אַהרער שפּראַכע צו: דאַס רוטהענישע פאָלק, עס לעבע na chaja lita!

(פעיעל אַדלער.)

פערשיעדענע נײַאיגקײַטען.

(מינישטערפּראַזידענט טיסאַ) אונד מינישטער באַראָן פעיערטאַג ווערען־טען פאַרגעסטערן אין ווען. ווא נעמײַנאַטע מינישטערבעראַטהונגען פאַן דאַראַנטער בראַיט דעגעמענער רוטהענישער אבשטאַממונג מאַגען דיא בײַדען דיעזעס לאַנד בעוואָהנערען ברודערפאָלקער נעמײַנזאַם פיר דאַס וואהל דעם קראָנלאַנדעס אונד דאַזיהר דער נעאַמטמאַגבע וויטקען, אויך רופע איהנען אין אַהרער שפּראַכע צו: דאַס רוטהענישע פאָלק, עס לעבע na chaja lita! (פעיעל אַדלער.)

(מינישטערפּראַזידענט טיסאַ) אונד מינישטער באַראָן פעיערטאַג ווערען־טען פאַרגעסטערן אין ווען. ווא נעמײַנאַטע מינישטערבעראַטהונגען פאַן דאַראַנטער בעזעטצונג דער דאַנקע דער רוטהענישען בעפאָלקערונג אײַסדרוקק נאַב. דען וויא דעם ערהאַבענען מאַנאַרכען פיר דען שטען אײַהרער נאַציאָנאַלטאַט אונד שפּראַכע שולדע. אין דער ערגעגען וועדערונג זאַגטע דער קראָנפרינץ: ווייר קענען ווהר נעגיא דיא אין נישט אונד באַזען טאַגען, ערפּראַכטע קאַיזערטרײַע דעם רוטהענישען פאָלקעס אויף פעלען שלאַכטפעלדערן האַבען דיא רוטהענען דיטזעלבע געצײַגט. ווארען אַ געדאַנק ווהר בראַיט דעגעמענער רוטהענישער אבשטאַממונג מאַגען דיא בײַדען דיעזעס לאַנד בעוואָהנערען ברודערפאָלקער נעמײַנזאַם פיר דאַס וואהל דעם קראָנלאַנדעס אונד דאַזיהר דער נעאַמטמאַגבע וויטקען, אויך רופע איהנען אין אַהרער שפּראַכע צו: דאַס רוטהענישע פאָלק, עס לעבע na chaja lita!

(פעיעל אַדלער.)

פּראָנפרינץ רודאָלף אין גאַליציען.

דיא פאַלען, רוטהענען אונד יודען גאַליציענס ווערטמאַיפערן אונד איבערבעטען אינאַנדער אין הולדיגונגען נעגען דען טהראָנפאָלגער אסטעררײַך־אונגאַרנס, אַם פרײַטאָג טראָג קראָנפרינצעסין שטעפאַניע פאַן קראַקאָי אויס דיא רוקקרײַזע נאָך ווען אַן, וואהרענד קראָנפרינץ רודאָלף דיא ווייטערדרײַזע נאָך אסטאַליציען פאָרטזעטצטע, גראַסע פלאַקאַטע פערקונדעטען דען בעוואהנערן דער שטאַדט קראַקאָי דען דאַנק דעם קראָנפרינצענפּאַאַרעס פיר דיא הערצליכע אויפנאַהמע, אונד אַרם דיא בעפאַלקערונג נישט מידע וואַרד, דער קראָנפרינצעסין בײַא דער אבפאַהרט בעגרייסטערט צוצוויבעלן, ריעף דיא האַלדע פרײַא דערזעלבען נעהרהרט דיא וואַרטע; אויף באַלדיגסטע ווערדען ווידערען צו.

דיא פאַהרט דעם קראָנפרינצען רודאָלף פאַן קראַקאָי בײַ לאַנצוט גליך אײַנעם וואַהרען טרײַבפּאַגד, יעדע אײַנצעלנע שטאַציאָן בראַכטע דעם טראָנערבען נײַע גלאַנצערע בעוויזע פאַן דער לעבע אונד אַנהאַנגליכקײַט, פאַן דער אַנגעהײַכעלטען אונד אויפרישטען טרײַע דער בעפאָלקערונג גאַליציענס פיר דאַס ערהאַבענע הערהערען; זאַ נאַמענטליך אין פאַלקנשטע קלאַ, באַכניא, סראַטײַנאַ, טאַרנאַי, רזעשאָי, אַראַסלי פרזעמישל אַ. ו. וו. אין טאַרנאַוו וואַר דער עמפּפאַנג אין בעזאָנדערס גלאַנצענדער. דיא שטאַדט־אונד לאַנדבעפאָלקערונג שטראַהלטע צײַאַמען אונד דיא בעגעמקקטע שטאַדט אונד אַלדערלעם מיט דעלעם מעגל אונד שטערקערער בעגייסטערונג עמפּפאַנגען.

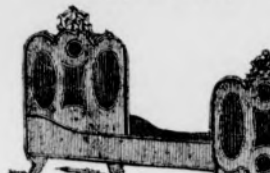
אין לאַנצוט וואַרד קראָנפרינץ רודאָלף פאַם נראַפען אלפרעד פאַטאַצקי עמפּפאַנגען אונד נאָך אײַנעם לײַכטען אָבעסען, ווען אויר דער וואַר דיא בעגייסטערונג דער בעפאָלקערונג אונגעמײַנערלעך, דערזעלבע יעבעל ווערדען אונד אַנגעגעבען אַלס נישט אַנערקאַנט אונד אַנגעגעבען אַלס נישט אַנערקאַנט אונד אַנגעגעבען אַלס נישט אַנערקאַנט.

דער עמפּפאַנג אין לעמבערג, דאַס נאָך נישט אַנערקאַנט, דער לאַנג ווי פאַם באַהנהאָף בײַ צור שטאַטטהאַלטערײַא דער קראָנפרינץ אבשטעגן, וואַר וואַנדערפאָלל דעקאָרירט פעסטלעך ווערלעדעט בעלעגט דיא נאָך פעלען שווערען צאַהלערע בעפאָלקערונג שפּאַליער. דער אײַנצוג אין דיא שטאַדט ערפאָלגטע אויס 10 אויהר אבענדס. דיא שטראַסען ווערען נאַכבעלעכטעט, שטעלע לעוויטען אַלדערהאַנד בעלײַכטונגען, אין דיא פאַנאַנדיגע שיססע אונד דאַס נאַלאַקעגעלעטע מעגעגע ווי דער נעגאַנג דער פאָלקסמאַסע. דיא פאַלען אַנגען פאַלנישן, דיא הויזערען רוטהענען, דער קראָנפרינץ שטעהט אויס שטאַטטהאַלטערײַא־געבײַדע אַב אויר ערשען אַם באַלקאָן, אויס אַנגען הערשען פאַקלעלצונג, עס ווערען הערוויזוויזע פאַקלעלטראַגער) פאַרבײַגעפיהרען צו ווערען.

אויס רייגעשמיקקטען רוטהענישען נאַציאָנאַלהויז וואַרדע נעסטערן פאַרמיטטאָגס קראָנפרינץ רודאָלף פאַם עראַבשאַף סעמבראַטאַוויטש עמפּפאַנגען, דער דעם דאַנקע דער רוטהענישען בעפאָלקערונג אײַסדרוקק נאַב. דען וויא דעם ערהאַבענען מאַנאַרכען פיר דען שטען אײַהרער נאַציאָנאַלטאַט אונד שפּראַכע שולדע. אין דער ערגעגען וועדערונג זאַגטע דער קראָנפרינץ: ווייר קענען ווהר נעגיא דיא אין נישט אונד באַזען טאַגען, ערפּראַכטע קאַיזערטרײַע דעם רוטהענישען פאָלקעס אויף פעלען שלאַכטפעלדערן האַבען דיא רוטהענען דיטזעלבע געצײַגט. ווארען אַ געדאַנק ווהר בראַיט דעגעמענער רוטהענישער אבשטאַממונג מאַגען דיא בײַדען דיעזעס לאַנד בעוואָהנערען ברודערפאָלקער נעמײַנזאַם פיר דאַס וואהל דעם קראָנלאַנדעס אונד דאַזיהר דער נעאַמטמאַגבע וויטקען, אויך רופע איהנען אין אַהרער שפּראַכע צו: דאַס רוטהענישע פאָלק, עס לעבע na chaja lita!

(פעיעל אַדלער.)

איינעם פ. מ. פובליקום, אינזערען געהרטען פריינד, אונד קונדען מאכען, ווייר הויפטש דיא דאזלוקע אנציינע, דאס ווייר אונזערע זיס פיעלען יאהרען הייר בעסטענס בעקאנגטע



איזענמאבער-פאבריקסניעדעראגע

בעריינטע פריגראמסטיע. עלעגאנטעסטע איינגעריכטונג, מיט אללען דיר נייצייט ענטשפרעכענדען הייל-, נטען- אונד לילסיוויאארען פעריכטען דאמבען אונד דעמנעמאסס אין דער אנגעגעבענען לאגע, אללען אן אינו נעשטעלטען בוקארעזינגען בעסטענס ענטשפרעכען צו קאנען.

אום גנייגטען צושפרוך בישטען אכטונגספאללס

Drózsa & Co.,

Budapest, Josefplatz 14.

אילוסטריירטע פריז-קוראנטע גראטיס אונד פראנקא.

Eröffnung des Maschinen-Marktes

mit permanenter, abwechselnder

Muster-Ausstellung

und

Central-Verkaufsstelle

vorläufig von kleineren

Hilfsmaschinen

unter Betheiligung der hervorragendsten

vaterländischen landwirthschaftlichen Maschinen-Fabriken

behufs Hebung des Exportes und des Absatzes im Inlande. Verkauf zu Original-Fabrikspreisen; sämmtliche Original-Preiscourante liegen auf. **Korrespondenz**: ungarisch, deutsch, kroatisch, slovakisch, serbisch, bulgarisch, rumänisch, polnisch, böhmisch, französisch, italienisch, englisch. Telephonverbindung mit den Ausstellern von der Centrale bei

Geittner & Rausch.

Budapest, Andrassystrasse Nr. 8

Vorzüglichste vaterländische Fabrikate zu mässigen Preisen. Jedem Patrioten zur gütigen Unterstützung empfohlen.

Musterlager

von Göppeln, Futterschneidmaschinen, Heckslern, Rübenschneidern, Rübenmusmaschinen, Mohnmühlen, Schrottmühlen, Kukurutzreblern, Reutern, Trieuren, Eureka, Samaschinen, Heurechen, Pflügen, Eggen, Kulturgeräthe etc. Verkaufe nur direct, ohne Zwischenhändler oder Provisionsagenten per cassa mit Angabe, Rest Nachnahme. Unter fl. 25. — kein Rabatt. Händler bekommen keinen grösseren Rabatt als Consumenten. Bei grösseren Einkäufen entsprechender Rabatt.

בעדאדלוך קאנצעססיאנירטער

אויספערקויף

ציפאללע נעשאפטס-אייפלאונג.

ווייר פערקויפען אללע נאטמונגען ווירק. קורצ- אונד מאדעוואארען צו בעדייטענד ערמאסס- טען בילליגסטען פיקסען פרייזען, אונד לאדען דאס פ. ט. פובליקום איין, אינזערע נעשאפסליקווידירונג אלס זעלטען נעסטעטע געלעגענהייט צור אנשאפונג דער בעסטען אירטיקער צו דען בילליגסטען פרייזען צו בע- נוצען, דיא נעשאפס אייניריכטונג איזט אויך בילליגסט צו האבען, זאגן, אונד פייערמאנ בליבט דאס נעשאפט נע- שלאפסען.

האכאכטונגספאללס

Hager & Bucsányi,

Budapest, V., Wienergasse Nr. 10.

St.-Lukasbad, (Ofen.)

(Heisse und laue Schwefel-Thermen.) Die reiche Fülle der Naturschätze, über welche das **St. Lukasbad,** auf seinem ausgebreiteten Terrain gebietet, beginnt eigentlich erst jetzt die Herren Aerzte und das Heilung suchende Publikum lebhafter zu interessiren. Jedoch nicht allein der unerschöpfliche Wasserreichthum ist es, der staunenswerth genannt werden muss, sondern auch die verschiedenartige Zusammensetzung und Wärmegrade der zahlreichen Quellen, welch letztere von 21° bis 50° R. variiren und 1.168.473 $^{0}/_{0}$ Kubikfuss Wasser in 24 Stunden liefern. In erster Reihe möge das wichtigste Heilbad des Kurortes: **das Schlammbad** (Moorbad) genannt sein, welches über seinen Quellen erbaut, ein 840 Quadratmeter grosses, dachfreies Spiegelbassin und 138 Kabinen besitzt, und gegen **Rheumatismus, exsudative Prozesse, Gicht, Erkrankungen der Knochen, Gelenke und Drüsen, Ischias und Syphilis** mit grossem Erfolge benützt wird. Wir glauben hier bemerken zu sollen, dass die aussergewöhnliche Heilkraft dieses Bades auch bereits von den hervorragendsten Fachkreisen des Auslandes die verdiente Würdigung zu finden beginnt. Die lauen (21° R.) Quellen liefern ihr Wasser in die sogenannte **„Gross-Vöslauer Damen-Schwimmschule“** und in die **„Gross-Vöslauer Herren-Schwimmschule“,** welche bei **Anämie, Bleichsucht, Hautkrankheiten,** und hauptsächlich bei Nervosität die günstigste Wirkung hervorbringen. Mit diesen beiden Schwimmschulen stehen die beiden **Dampfbäder des St. Lukasbades,** (separates Herren- und Damen-Dampfbad), welche in ihren Bassins die verschiedenen stark heilwirkenden Thermen enthalten und von denen ganz besonders die **Alaunquelle** hervorzuheben ist. Die Dampfbäder sind in einer Weise eingerichtet, die Eleganz mit den wissenschaftlichen Errungenschaften der Neuzeit vereinigt. Das **St. Lukasbad** besitzt ausserdem noch in grosser Anzahl separate **Stein-, Marmor-, Porzellan- und Wannenbäder.** Wenn dann noch das den Armen zur Verfügung stehende **Volksbad** hinzugerechnet wird, so stellt sich die Anzahl der in dem ausgebreiteten Bad-Etablissement in einer und derselben Stunde zur Heilung und Erquickung Raum Findenden auf 1100 Personen. Bei den Kondukteuren der Strasseneisenbahn-Gesellschaft können kombinirte Karten gelöst werden, die 50 kr. kosten und zur Fahrt tour und retour, sowie für jedes Bad im **St. Lukasbade** Giltigkeit besitzen. Den p. t. Badegästen stehen schliesslich noch schattige Spazierwege und Ruheplätze im grossen Parke, gute Kurmusik, ein 48° R. warmer Mineral-Trinkbrunnen und eine gute Restauration zur Verfügung. Wegen Wohnungen beliebe man sich gefl. an die unterzeichnete Direction zu wenden.

Dr. Arthur Schwarz, ordinirender Badearzt.

Die Direktion des St. Lukasbades.

STERNBERG ARMIN,

Musik-Instrumenten-Fabrik, Budapest, VII. Bezirk, Kerepesiut 36.

פאבריקאציאן אונד גראסס לאגער פאן שטרייך- שלאג- אונד בלאז-אינשטרומענטען

נור אין פארצייליכער קוואליטאט.

נייא! האדמאניאמפלאטען מיט 12 קלאפפען, ווער אנגענעהמט באנט פיר יעדעמאנן אב ווינ ארעד אלס, וואפרט דארויף צו שפיעלען. פרייז 2 פל. נאפפעס לאגער פאן אייסאנג הערמאהאנס אפטהאוס פיסטאניאן אונד דעקען נאפען, וואיייל מאן אהנע מיזיקקענטניס ידעס בערעכטיגט שטיקק שפיעלען קאנן, ווער נעאיינגעט פיר הייז- אונד מאנאטנשפרעלונגען. אללע נאטשונגען שטיטמאפל אונד שטיטמפיפאן אונד אקקאר-זינגאלע פיר זאנגער.

גראסס אילוסטריירטע קאטאלאג מיט צייכנ 300 אילוסטראציאנען אויף פערלאנגען גראטיס אונד פראנקא, איבער הארמאניקא אונד הארמאניאם פעפאטאט אילוסטריירטע פרייזליסטע. דיפאראטירען שטעלל אונד בילליג.

בעלעכטעסטע פאטערלאנדישע

זויערוואסער

איזט דיא

מאדאר אנגעס קוועללע.

וועלכע נוכ נור אין בירגערקרייזען בעליעבט, אנגעגען זיך אויך דען וויג אין דיא האמען האסטעזקרייזע באהנטע.

זר. ק. אי. ק. הארמיס ערצהערצאג אויגע אונד זר. מאיעסט. ק. מילאן פ. סערביען דיענט דיעזעס זויערוואסער אלס רענעלמאסי- נעס מאגענלעגענהייט. אין קאנסטאנטינאפעל, אלעקסאנדריען, יינגסט אין פיומע, וואוא אין אינזערעם פאטערלאנדע בעזאנדערס עס זיך אום אללגעמיינע אלס פרעזערוואטיוזעס הייל-מיטטעל נעגען דיא כאלעראא.

אין פיעשער פיללנג שטעטס צו האבען אין אללען אפאטהעקען אונד רעסטוריראציאנען.

הערסטעלערלאנג פיר אינגאן דייא

L. EDESKUTY,

קאנ. אינג. אינד קאנ. סערב.

האפ-מינעראלוואסער-ליעפעראנט.

Budapest, Elisabethplatz Nr. 1.

מיט זיין נענאנטען ערפייס זיך דיעזעס זואסער ווייטפערבריטעטסטער בעליעבטהייט.

וויכטיג פיר רענאליינג-פאבטער.

רום, שלייוויטץ, טרעבער, ליקאר אונד עסיג עריינגט מאן אהנע אפפאראט בילליגסט מיט עסיגזאג אונד אפטהעילונגען אלס מאן

ארנאלד וואטטעריך

בודאפעסט, מאגאזינגאסס, נעבענאיבער דעם אויט. פעסט- אפפעיריט פעריגער: הייזגאלאג, וויגאלאגיס גלי- צערין, גנטוירנגספוליוער, מיטטעל נעגען אללע וויין-קראנקהייטען עצט, פעריגער: הייבעריאפט אי- ציטראגנגאפט פיר נאזאלע-פיללונג. דאס: מיטטע גלאגצייבסט, וואשבריפאראט. פאבבאלוויריג אונד כאבבאלקאלק. פרייזקוראנטע אונד מאניפ- לאציאנסבריעפ אין אללען שפראכען גראטיס.

מאן ז. קאיזער, קאנזול. מאיעסטאט אפטעריינ- אינגאנגס אונד מאן ז. מאיעסטאט דעם קאנג מאן בעליגען פריוילעגיירט.

קעלעטיס בריכבאנד.

שטעט זעלבסט דען פערנאמלאסטעסטען אונד פעראלטעסטען שאדען, מיט צוויי מעפאראטען זעלבסטען (צום אבזיעבסטען) אונד מיט בריכשטיצער פערזעהן שטעט דען שאדענקאפפ אונד זעלבסט דאס בריכבאנד נעגען שווייס, וואזויך דאס בריכבאנד אומסטר טראקקען אונד יום ערהארטען זוערד. איינזייטיג מאן 6—12 פל. דאפפעלט מאן 12—18 פל. — בריכבאנדער מיט אדער אהנע פערד מאן 3—6 פל.

וויספעוראיס פיר יעדען עפפעלהאלטונגס- וועגען.

שטעט נעבן אונ- צאהלונג אינ- פעליגס - אי- בעל, פיר דיי- טענדע אדער פיעלגעהענדע אינבעדייטונ נא- מהונ. — אום וואולק קוششוק (וואסעדיכט) פיר אלע אום דיר- שטענדע מאן 2,80—1.60 פל. נעוויכטע מאן 6 פל. אום ווייך 3 פל. בין 1.80 פל.

J. KELETI

k. k. privilegirter Bandagist.

Budapest, Kronprinzgasse Nr. 17.

ארצטליכעס נוטמאכטען: מיינע מאציענטען בעגיעטען זייט לאנגערער צייט מיט דעם מאגליכסט בעסטען ערפאלג דיא מאנדאטשען דעם הערען קרעטיר, דיא זיך זעלבסט בייא פערשאלטען אובען אויסגעזייכנעטע נוט בעזאהרטען עטצ. עטצ. דר. מ אק ס ה ו ר ש מ. פ. אדצט אונד בייזיטז. אדצט דעם הייסשטאדטשען ראקוס-שפיטאל אונד ד. ק. מרטשאדטשיסאלס.

פעסט נאך אמעריקא אימגעיואנדערט וואר. וואר-
דע באלד דארויף אין ר׳ יאנעד׳ע אצום אונ׳ווערו׳טאטספראפעסאר
ערנאנגט. אנלאנגסט איט ער אין דיעזער שטאדט
(דער הויפטשטאדט בראזיליען) געשטארבען אונד
האט אין פערמאגען פאן פינפצעהן מיללי-
גען הונטערלאסען. וויא פערלוסטיג זיר דריא
וויער געפפען, דיא זיך אין אונזאגן ביזהער קומפער-
ליך ערגאהרען, דיא גלוקקליכען ערבען.

(ווענען בעטרוגס) וואהרד —
וויא ווייט דער בעקלאגטער, יעדיגען פרעססע עגטגעגע-
טען — אם דאנגערסטאג אין בערלין איגע פרייגעגע-
פעריאן, נאמענס מארטא ר׳ענעטר, פערארי-
טעילט וויעל וא נעטס-בשר פלייש פיר בשר פער-
קייפט האט. אין דער בעגרעדניס דעם אייף פיעל
מאנג ארדענסט ליטעראטען גערעכטליכען אידעיילס
ווייזר דער פארזיזאגונג. דאסס דעמאנזיגע ווערלעגר
נעטס-בשר פלייש פיר בשר איסגעבוט אונד פער-
קייפט. ווענ קונדען טייטש אונד דעם שטראפ-
באריען בעגעגיגעס שולדיג מאכטע.

(פיר דיא אבגעבראנגטען
פאן דונא-סערדאהלי) האבען בי
יעטצט נוך ווידען מילדע נאכען גשפעגדעגס.
דער עסטע אונד בי יעטצט איגציגע נעטס-ווידע
דער ווייג טייזלאהטע אן דען וויזר דיא אנטיסע-
מיטטיגע שאנדטאט אין סערדאהטרי פערארטלעגר-
טען ווידער ווידער איגע שפענדע בעטראגטע איט
דערר בארא ר׳ יעגעגר אין ווענ-
ער שפענדעטע פיר סערדאהטרי 2.10 פר. הערר בא-
דאן פ. דיטענבערג האט זיך ווענדעגס אראבדיר
דער דיטטיגע ווענפערלאנגגע דורך ווענ וואהר-
טראגטיגע איטגעגדענגעס. אין אונגארן
וואר זיך בוחתער קיין איגציגער נעטס-ווידע אצו
סערדאהטס פיר סערדאהטרי אפפער דעם
אנגעגעגטטעס עטוואס בעשטיגגטעדי. ווייל אל-
לען דערר נור דארא ווענדעגדע דיא בארלינער
אגגעגדע ווענדעגס אבסען זיך עדבען אלדאגגסט
אן דיע ווערדאטעגגע פיר ווי-דארלי עפעריגגס
אונד טארדאגא בעגעגיגעגס דיא נאטעגדיר
אם דעגצגערען אגגע-צעם דארבעגס בעגיגעגדע נעטס-
ווידען דיא פערארדגעגע ווארע.

(אין אונגעגשלידעגר פא-
טער) פעגדעגדעס אגגעגדע אונד דאבגדאגגע
ערבגגגעגדע ערבגגגע פארגעגדע פארפאלל. דער
זיך אין ווענען ווערגעגגעגס: דאס ערפ-
אדרענע טאבטערבען אן אגגעגדע דאגגע-
גען אגגעגדעגגע דיפגאגגס דאס פארגעגגעגדע
אין טארטעגס קינדר נבארען
דעגסען פאטער דער פאטער

פאלליעטאן.

איז דער שיעקקענסציט

דער ערסטען פראגאטשען רעגיאליצאן.

(22-טן מארטשעגונג)

ענגגאדר אין פאללער פרעגסעגדלעדיגג עגשען
פלאגדלר. ער האטטע דיא אגטטעדראגדלגג באגשאדעגס
מיט דער באגדע נגטס נעראגס. זיין פלאטעדלעס עגשיגגען
עגאן דיא אללגגעגיגע אגטטעדלאגדגגס אגיף זיך.

מיט דראטטער שטיטטע דיעס ער דען דעגיא ״גיאגאדען
צו״. ״ווענן אך מיר אייסל עטטעדס. אך, דער פרענאגגטע,
דאדס דאנ מיגן״ פאטער אונד מיגע שוגטטער אגיף, פלי-
דאטטע עי זיין? אגגטס יא אגדר אך שטעללט מיך אייד
גליד אלס גגאגגעגער דאדס גיכטאגד מי גשטיגגען פער-
פאלגס ווערדע.״

דטערפאן פאגגטע דיא אגבדראשטגג, וועלכע דעגער
פאגדאדד בעגי דטטע, דאדד בגגטטעגגן, אגס זיך אגגען
וואגטטען לאגגגגגטטע. גגדיך אגגעס מיגער שפראגגגגג

אין דעם גייען סערבישען מיניסטער־פּראָזידענטען ר י ס ט י ש געפירען האט. דאס מיניסטעריום ריסטיש האט — ווי אויס בעלגראד געמעלדעט ווירד — אויס סערבישען אמטסבלאט אין דעקרעט פערעפענטליכט, וואו דער ר ו ב ע ל אן אללען שטאמטסקאסטן ר ר י י א פ ר א נ ק ס געלטען זאלל. דער רובעל שייאנקט שאן זיט לאנגערער צייט אויס קיין צווישען 1 פל. 12 קר. אונד 1 פל. 14 קר., וואהרענד דריי א פראנקס קרונטאסק פיר 1 פל. 41 קר. געלטען. אין סערבען אלזו גילט דער רובעל הייטע — ליט אבערוואהרשטעם מיניסטער־ראט־דעקרעט — אויס 27 קר. מעהר, אלס אין דער נאכבאר איבערגעגען וועלט. — דיא דייטשען בלאטטער ברינגען עטבאס מאלוך געטשרעגע וואהרנעמונגען פאר דען רוסישען אפּפּעטיט, אונד אין אפּפּעזיציאנס בלאטט שרייבט: דאס קלינגט ר ו מ א נ י ען בעטעט הייטע נאהעגע וועהרענד אלס דער רעגיערונגס־אמט רוססלאנד, וועלכער נ ו ר פ אן שו ל ד ען ל ע ב ט. דער פלאטצלינג אנברוך פאן ע ר א ר מ נ ס פאן קאנ טיזערד פאן ע ק ו נ ס ט ע נ ג פאן, וועלכע דעם רוסישען פאפּיערד מייזען, אן ד ע ן ב ע ט ט ע ל ש ט אב ברינגען.

(נ י ח י ל י ס ט י ש ע צ י נ אר ר ע ט ט ע ן.) דיא פעטערסבורגער נעהרונגס־צייטונג האט דיא עטטעקקונג גנעמאכט, דאסס אין דען מוהרשטיק־קען דער מיניסטער צינארעטעטען, וועלכע עטטעט אין דער רוסישען דיפּלאמאטיע זיך אים דאנדעל בעפינדען, נחלוסטיש פּראקלאמאציאנען, אויף שמאהונגען גנעגען דיא רוסישע קאזיערפאט לוי אויף דיא רוסישען מיניסטער פערשטעקקט זיך. דיא פאלגיצא האט ביא אללען צינארעטעטען פאר דיא אלזו אין פערשטעקונגס־פערען שטרעבונג רעגיירענען פאר־נאמען אויף בז יעטצט 5,300,000 שטיק אלבער צינארעטען קאנפיסקירט, דער פעטערסבורגער שטאדטפּאט־מאן, גנעגראל־לייטנאנט ג ר ע ס ס ע ר, וואהנט אין דען רוסישען צינטגען אונד אין פּראקאמען פאר דעם אנקוף אלבער צינארעטעטען. פיעלע שטעקק דעריילבען האבען זיך אויף אם רוסישען קאיזערהאף פאר־נאמען: דער רוסישע קאי־זער, וועלכער אויף אללע וועגע בריעפע זיר לייבעאפּטיוס צינארעטעטען נחלוסטיש גיבט, דיא הוהען צו דען בעטרעפפענדען נחלוסטיש־ען צינארעטעטען אללען פאן דען רוסישען נחלוסטען אין ל א נ־ד א ן פערהאנדלט אונד פאן דאס־ען נאך רוססלאנד אינפארמירט ווארדען זיין.

(צ ו م פ ר ד ס ב ו ש אף ב ר ע ס ל ו.) וואהרענד דער בוחלקעטיג בישאף אין פ ל ו ר א. דר. נעאפ. קאפ פ. עקלאנגט, אויס לעטצטע שטארק ווארד גיגען געשריעבען:

דער בעפאלשעהענדע אנגאנג דעם בישאפס קאפפ ווירד אין אללען קרייזען דעם הייליגען פולקומס, אתנע אונטערשיעד דער קאנפעסיאן, מיט בעדויערן געוועהען. ער האט זיך בעזאנדערס דורך וועג טא־לעראנז גגעגען אונערסקוליבונג דיא אללגעמיינע תאבאכסטנג אונד לייבע עריוארבען. אלס דער טמא־עסלאריער בלוטבעשולדיגונגספּראצעסס אז פעלד אויפגעהען מאכטע פעריוכטען אויך דיא הייג־ונגען אונטערגעגען, אויס דעמזעלבען קאפּיטאל צו שלאגען. דער פּראיינציאל־ראבבינער דר. ק ה ן בעזכטע דאמאלס דען בישאף. דער אפּפּס פאר אללגער וועלט ערקלערטע ער דאלטע עס פיר אנ־מאלוך. דאסס דיא יידען עמאלס צו אירגנד אייגע צייט בריסטענבליט צו רטטעללען צוגעקקען פער־וועדטע דאסטען. מאנגע קלעריקאלע צייטונגען מאדעלטען אירן דעזוגען, אבער ער פיהלטע זיך דורך דיעזען מאדעל גגעהרט.

(י י ד י ש ע ס א י ס א ט ל י ן.) אונגאנגס דאס קא נ ו ן ה ו ב ב ע ר ט אייגע דעפּעשאצא אונערער גגלייכגולטיגאסטען עמפּפאנ־גען אויר ביא דייגער גגלגגנדיגען בעגאנגט וועגע מאיעסטאט דאסס ער דיא אידאלעגען אייפריג־טע לעבע, וייל דיא אינטער בעגיהט זיר. דעם לאנדע דורך אייגענען פליסס אויר אונבעדיגלינג אדבייט צו גגעגגען אויר וייל דיא דיר שטעמס דורך דיא אבגעגט פאר דען גגעגגעגען דעם לאנדעס אייס־צוגגען. — אין דען גגעגיגדאגט דער שטאדט ר א ס יאיגדיג דער פאיטגעגדער דער דאלגגען אוגדאגלגגגען גגעגגיגדיג, דער בעדאגגגגט מגגגג

פערלאָזונג.

1) דער אונגאַרישן ראַטהעקרייץ-לאָז.

בייא דער אם 1-טען יולי 1887 שטאַטגעהאַבטען ציהונג דיזער לאָז ווערדען פאָלגענדע סעריען געצאָגען: 823 2427 2681 5546 5861 אינד ס' 7315. יעדעס אן דיזען סעריען עגזיסטירט לאָז געוינענט 6 נולדען. — דער הויפטטרעפער מיט 15.000 פל. פיעל איין ס' 3619 נו' 22 אונד דער 2-טע מיט 1000 פל. איין ס' 5263 נו' 86 — יע 500 פל. געווינענען: ס' 222 נו' 44 אונד ס' 2541 נו' 77; יע 100 פל': ס' 149 נו' 72, ס' 925 נו' 33, ס' 3959 נו' 79, ס' 6256 נו' 11, ס' 6463 נו' 93; יע 50 פל': ס' 58 נו' 99, ס' 321 נו' 42, ס' 451 נו' 31, ס' 932 נו' 62, ס' 1302 נו' 32, ס' 2556 נו' 18, ס' 2577 נו' 92, ס' 2681 נו' 34, ס' 3092 נו' 79, ס' 3202 נו' 80, ס' 3855 נו' 93, ס' 3948 נו' 43, ס' 4132 נו' 20, ס' 4164 נו' 3, ס' 4386 נו' 10, ס' 4552 נו' 14, ס' 4626 נו' 33, ס' 4682 נו' 73, ס' 4773 נו' 44, ס' 4896 נו' 88, ס' 5229 נו' 22, ס' 5262 נו' 63, ס' 5437 נו' 76, ס' 5579 נו' 61, ס' 5773 נו' 25; יע 25 פל', ס' 798 נו' 4, ס' 1337 נו' 52, ס' 1911 נו' 7, ס' 1992 נו' 68, ס' 2022 נו' 63, ס' 2133 נו' 64, ס' 2416 נו' 93, ס' 2300 נו' 99, ס' 3576 נו' 15, ס' 3443 נו' 16, ס' 3731 נו' 46, ס' 3791 נו' 17, ס' 4700 נו' 58, ס' 4710 נו' 10, ס' 4854 נו' 72, ס' 5706 נו' 96, ס' 5087 נו' 97, ס' 5805 נו' 43, ס' 5864 נו' 41, ס' 5941 נו' 5, ס' 5949 נו' 24, ס' 6713 נו' 90.

3) ווייענער-לאָז.

בייא דער אם 1. ד. מ. פאָלגענאַמענען ציהונג דיזער לאָז ווערדען דיא נאַכשטעהענדע סעריען געצאָגען: 12 261 660 839 1321 1685 1965 1991 2235 2377 2760 2790 2839. דער הויפטטרעפער מיט 200,000 פל. פיעל איין ס' 2790 נומ' 61, דער צווייטע טרעפער מיט 20000 פל. איין ס' 261 נומ' 42 אונד דער 3-טע טרעפער מיט 5000 פל. איין ס' 1321 נו' 68; פולגענדע געווינענען: יע 1000 פל, ס' 12 נו' 45, ס' 660 נו' 48, ס' 1321 נו' 94, ס' 1965 נו' 37 אונד ס' 2235 נו' 17. יע 250 פל. ס' ס' 12 נו' 91, ס' 291 נו' 63, 98, ס' 660 נו' 23, ס' 1321 נו' 33, ס' 1965 נו' 35, ס' 2377 נו' 24, 62, 100, ס' 2760 נו' 72 אונד ס' 2790 נו' 21 אונד 60.

איין אللע איבריגען אין דען אבגען סעריען עגזיסטאל-טענען נומעריגען איין דער קליינסטע געווינען אן יע 100 פל.

3) דאנו-דאמפפשיففאהרט-לאָז.

בייא דער אם 1. ד. פאָלגענאַמענען ציהונג דיזער לאָז איין דער הויפטטרעפער מיט 50000 נולדען איין נו' 17730.

נעשאפטסבריכט

נעטריידע-נעשאפט. ווייצען וואר נעטס אין אלען מאַרקטען נעדרעמט. דיא פרעיסען וואר שוואך, בייזונדער יאַרגען 10—15 קר. ביליגער.

וואַרן 6,30 — 6.65 נולד.

נערסטע, אינלענדישע 5,15 — 6. נולד.

קוקורוץ 5,46—5,49 נולד.

מאַסער. 5.25 — 6.05 נולד.

דיא אנטרעגען געטריידע-נאַטירונגען דער הויפטסטאַדט דורך: ווייצען:

קויאַל.	אינלענדישער:	אונגאַרישער:	פרעמדער:
	fl.kr fl.kr.	fl.kr. fl kr.	fl.kr fl.kr.
77 קילאָ	8.60—8.55	8.45—8.40	8.55—8.50
78 „	8.70 8.65	8.65—8.60	8.65—8.60
79 „	9.75—9.70	8.70—8.65	8.60—8.55
80 „	9.80—9.75	8.75—8.70	8.65—8.60
81 „	9.85—9.80	8.80—8.75	8.70—8.65

מעלמיהלגעשעפט. דיא נאַכפרעגע דער הערבסט 7,88 נולד. 7,90 נולד. מאַסער פיר הערבסט 5,68 5,70 נולד. קוקורוץ פיר יאַנואַריגס 1887, 5,45—5.65 נולד.

הערבסט (מאַהל) פיר אינלענד פעשטבעטע 12.07½ — 12.25 נולד.

מעהל פריינט (פיר 100 קילאָגראַם מאַסט מיט פעקס) נומ' 0: 16 נולד. — קר. נומ. 1: 15 נולד. 50 קר. נומ. 2: 15 נולד. 50 קר. נומ. 3: 14 נולד. 50 קר. נומ. 4: 14 נולד. 20 קר. נומ. 5: 13 נולד. 80 קר. נומ. 6: 13 נולד. 20 קר. נומ. 7: 12 נולד. 80 קר. נומ. 8: 9 נולד. 30 קר. נומ. 9: 8½ 11 נולד. 20 קר. נומ. 8½ 9 נולד. 80 קר. פיינע קליינע 3.80 נולד. נראַבע קליינע 3 נולד. 50 קרייצער.

הויזענפרייזען: ערזטען אונגאַרישע 9,50—10. אנדערע 10—15 נולד. פיזאלען נאַסע ווייסע 5.75—6,50

נולד. צווייטע-נאַכגען 7.50—8 נולד. — ראַטע הויזען 4,35 נולד. הויזען בריען 9—9,50 נולד. — מאַגדעבורגער 34 נולד. בלאַטער 38—40 נולד. קיסעל 38 — 40 נולד. לינזאַמען, האַנזאַמען 7,75—8 נולד. (אללעס פיר 100 קילאָ.)

ווינטשאַפטען. דאס נעפעלגטע נעשאפט וואַרען אַלגעמיין אַכטע יעדר נעדרינקט אינד קאַנסומירט נור צו ווייניגע פרייזען, אבזאַטץ פינדען. ווייץ נאַטירען: נאַ ז ע ד ר ע בענע, פיר אַאַר 4,10 — 5 נולד., דאס. לעזערע פיר אַאַר 1,80—2,20 נולד., דאס. יונגע נאַטע נעפשטעדטע פיר אַאַר 3,50—4 נולד., — א י נ ד ר י א נ ע פיר אַאַר 2,40—3.50 נולד. ק א פ ו נ ג פיר אַאַר 1.50—1.70 נולד., ד י ה ר נ ע ר פיר אַאַר 1,10—1,30 נולד. י נ נ ע ה נ נ ע ן פיר אַאַר 90 קר., 120 פל. ע נ ש ע ן נעמאַסטעס פיר אַאַר 1,80—2,— נולד. דאס. לעזערע פיר אַאַר 90 קר.—1,10 פל. א י נ ע ר קאַרבוואַרע 54 שעפקס 1 נולד., דאס. קיסעפוואַרע 55 שעפקס 1 נולד. ב נ ש מ ע ר פיר מיטאַ 75—90 נולד. דעאַ ענקינדא 60—65 נולד, ק נ אַ ב ל י נ ך 23 נולד. — ב ו נ נ ע ב ע ל ראַאַר 4.50 נולד. נעלב —5. נולד. (אללעס פיר מעפערצענטער.)

שפייריטס. נייע מעפאַרדע, אם קרייצען —27 פל. אים נראַסען 26,05 נולד. אלטע מעפאַרדע, פיריסטעפטע שפייריטס 25 29.50—29 נולד. אללעס פיר 10.000 ליטר-פיר.

קאַרטאָففעל. א ר מ ע 3,80—3,20 פל. נ נ נ ע 4,—3 פל.

צוויעבעלען. ב א מ נ י ש ע צ 12,05—17.78 נולד. פערבישע צו 11,84 נולד.

צוקער, ראַפינאַדע 31.50—32.75 נולד. מעריעס 30.75—31,25 נולד. פולע 30, — 30.75 נולד.

ייאַם 126—127 נולדען.

קלעזאַמען, אונגאַרישע 58,—61 נולד.

ראַטהלס, 35,—39 נולד.

דיבאַל 29.50 נולדען פיר 100 קילאָ.

רעפפסאַמען, 4,75 נולד.

אונשליטס, (חלב) 30.50 — 31,50 נולד.

עזעראַלעאַם 23,50—22.25 נולדען.

שאففעלדע, אין פאַרינע ייאַם וואַרדען צוקע 20000 שעפקס פרישע-נעטע נאַפפענען פערקויפט. אונד צוואַר דייטשוואַלדע צו 2.80 — 3.60 נולד. פיר מאַאַר פערבישע אונד בוהנאַרישע 88—90 נולד. פיר 100 שעפקס. נאַטשקע אונד נאַמאַטע דיקאַרינע 2.10—2.90 נולד. פאַרינע 1,10—1,15 נולד. פיר מאַאַר. — (אללעס פיר קילאָ (2½ נאַכאַס.)

ראַמפפעלדע. דייטשוואַלדע צו 59 — 65 נולד. יעקבוביגע אונד נאַמאַטע ייאַס 52 — 56 נולד. שוואַר צו 85 — 90 נולד. שוואַנאַ 70 — 75 פל. (אללעס פיר 102 שטיק.)

קוטצפעלדע אינגאַרישע אונד יעקבוביגע צו 60—63 נולד. פיר 100 שעפקס.

גייפעלדע פאַרינע צו 90 — 92 פל. פיר 100 קילאָ.

הייעע. נעפאַלטעס פעסטרעדע פאַן 26—32 פ. 166—168 נולד. אינגאַר פערזעטצט פרעצען פאַן 12—18 קילאָ, 161—166 נולד. צווייטאַר פערזעטצט פרעצען 18—20 קילאָ 162—168 נולד אונד דרייטאַר פערזעטצט פרעצען 20—22 קילאָ 165—167 נולד. בוסטר פרעצען 24—30 קילאָ פאַן 1.0 — 154 נולדען — אבזאַטהעהע: קר. דייטשע נעגאַרבטע 5—6½ קילאָ 225—245 נולד. נעפאַטע 6½—7 קילאָ 225—215 נולד.

האַרס-פעדרען, נעגערבטע 7—8 קילאָ 350—365 נולד. בלאַנע 10—12 קילאָ 440—455 נולד.

דייטש, פיר — קלאַ פראַנצע אונגאַרישע אכסען-דייטש 82—86 נולדען פיר 95 קילאָ. — דעסגלייכען קוה-דייטש — קילאָ צו 80—85 נולד. אַפּטדייטש פאַר 9,50—10.50 נולד. פיסטרעגע 105—108 נולד. פיר פאַר אַלאַ-פלעקיגע 2.5—3.05 נולד.

שאַפפלעלע. אין דער פאַרינע ווארדען 5000 מעטרע פרעקפּס. דיא פרייזע וואַרען: בעסערע דאַמפפלעלע צו 87—91 נולד. נוטע הערדאַמפפלעלע צו 82—86 נולד. הינטערלעלע 76—81 נולד. שוואַרזע פרעדדאַמפפ 72—76 נולדען. שאַפפלעלע 82—95 נולד. שוואַרזע 95—110 נולד. בעסערע פיר אַלע צוויעלע צו אינגאַרישע פרייזען. נעכ דונגאַלע צו 46—48 נולדען. (אללעס פיר 56 קילאָ.)

ווייזע ע ר ס פ ר י נ ג.

ווייצען, נאַטיר. 78—82 קילאָ 9,50—9,75 באַנאַטע 9,60—9,30 נולד.

האַרן אונגאַרישע 71—73 קילאָ —7,15 נולד. פיר מעטרע.

ריבאַר 31,50—31 נולד. פיר מעטרע.

האַפער אונגאַרישער —6,15 — 6 נולדען פיר מעטרע-צענטנער.

שפּיריטוס —26.25—26 נולד. פיר 10000 דיזער פערצענט.

קוקורוץ אונג. 5,90—6. נולדען.

האַרנמעהל, נו' 1: 13.90 — 14.90 נולד. נו' 2: —11. — 12. נולד. (פיר 100 קילאָ.)—

ווייצענמעהל, נו' 0: 16.50—17.50 נולד. נו' 1: —16.25 — 17. נולד. נו' 2: 15,50—16,50 נולד. נו' 3: —15. —16. נולד. (אללעס פיר 100 קילאָ.)

ראַמפּאַצעיקונג פאַר 2 מונאַט יולי 1887.

ביידאַפּעסט	71	30	70	34	88
לינץ	27	24	32	85	68
טרייעסט	38	13	47	9	15

תערוסנעבער אונד פעראַנטוואָרטליכער רעדאַקטאָר
מ. סאַבאָלטשי.

ב ר י נ ג ע ר ש ט אַ פ פ ע
פיר אינגען לייטאַנען
זאַמטער-אַנצוג
אין קאַנס צו 3.10 מעטער, דאס זיך 4 ווייטער אַלעלען, יעדע קוואַל אום 4.80 פל. אים פיינסטער, אים 7.75 פל. אים האַפּטפיינסטער, אום 10.50 פל. אים
אַלערפיינסטער עכטער שאַפּיאָלע,
וואַיא אינגעריגתשאַפּן. נראַטע אונד מיט ווייטע דורך קאַסטאַנינג, נעצווייגטע וואַשאַפּן פיר הערען אונד קנאַבענקליידער
פיר מעטער 55 קר. אינגאַר בריט.
פערזענדונג נעגען נאַכנאַהמע דורך בעשטאַנטע דיא אים דעער אונד מאַיור בעסטעלקאַנטע
בוכהאַנדלונג פיר גע
SIEGL-IMHOF in Brünn.
עדלראַדינג. יעדע קוואַל איום 3.10 פל. דאנ אונד 136 צם. בייטע. דאַהער אַלערקאַפּטען נעגענגע ווע אינען קאַפּטלעטטען הערענא צע.
דיא בעראַנטוואָרטליכע: אונד בוכהאַנדלונג פאַר לייטענגעשאַפטען אבער פיר בוכהאַנדלונג אַבזאַטץ אונד אינגעריגע מיטטעל דאַמאַנס אונד פיר אינגעריגע
מיטטעל דראַטס אונד פיראַנגע

Kinesem-Lose
קינטשעם-לאָז
fl. 10 ראַ אינגער 11 | áfl.
„ 5 „ 6
הויפטטרעפער באַאַר
50.000
נולדען.
Lotterie-Bureau des
Jockey-Club: Budapest, Waitznerg. 6.

מצבות.
אונאַדד מאַרמאָר-ראַבטשטיינראַגער
Budapest, Waitzner-Boulevard Nr. 5.
(אן שבת אונד יום טוב געשלאָסען.)
עמפעהלט זיך אללען עגען, יעדבע דיא שטיינע פאַלבע דעם נראַבשטיינעשטעגם צו ערפילען תאבע. — יעדר שאַנע נראַבשטיינע איום מאַרמאָר אונד נראַניט זינד אין נראַסער אויסוואַהל פאַרהאַנדען. קאַרדעקטע נראַבזטיינגען, יעדר שאַנע שריפט, שען מיט עכטער פאַרגאָלדונג זיינדען בעסטענס אויסגעפירט.

Eigenthümer: Witwe M. REIS. Herausgeber und verantwortlicher Redakteur: M. SZABOLCSI. Budapest 1887. Druck von Sam. Markus, Andrássystrasse Nr. 12.